



**Synthèse de la réunion du Groupe de Travail Euromed de EUROCITIES
Fès- Palais des Congrès
1-2 juin 2006**

1^{er} juin 2006

Session d'ouverture

Pendant la session d'ouverture des travaux, **Rinaldo BONTEMPI**, Ville de Turin, a souhaité la bienvenue à tous les participants en exprimant sa propre satisfaction à l'égard d'une présence significative des délégués des villes membres de Euromed, même du rivage sud de la Méditerranée. Après avoir souligné l'importance de la réunion de Fès, en tant qu'occasion pour poursuivre les travaux déjà entamés au cours des dernières années pour la coopération dans le bassin de la Méditerranée, il a cédé la parole à **Hamid CHABAT**, Maire de Fès, qui a exprimé son plaisir de pouvoir accueillir la réunion du Groupe de travail Euromed dans sa propre ville. Il a ensuite chaleureusement salué tous les participants en les remerciant de leur présence. Il a en outre brièvement décrit la Ville de Fès, qui est la capitale scientifique et culturelle du Maroc et qui a été même la capitale du Royaume du Maroc dans le passé. Fès constitue aussi un carrefour important pour le dialogue entre les cultures euro méditerranéennes et c'est une ville ouverte à toute nouvelle relation afin de développer sa propre position et créer des nouveaux espaces d'action. Plus en général, le Maroc est un Etat qui est en train d'aborder plusieurs réformes importantes pour ce qui est des droits des femmes, de la promotion de la sécurité sociale, de la recherche scientifique, de la lutte contre le terrorisme. Mais le Maroc et la Ville de Fès ont besoin de créer et de développer des partenariats avec les ville de l'ouest pour pouvoir concrétiser ce chemin réformiste.

Mohamed LARAQUI HOUSSEINI, Premier Adjoint au Maire de Fès, délégué à la Culture et aux Relations Internationales, a exprimé ses salutations sincères et chaleureuses et a remercié tous les participants de leur présence. Il a ensuite confirmé ce qui avait été déjà dit par le Maire sur le rôle de Fès en tant que ville qui unit des cultures différentes. Dans le cadre de la coopération décentralisée, Fès a développé une étroite collaboration avec plusieurs villes en réalisant un grand nombre de programmes parmi lesquels l'on compte Med'Act. La Ville de Fès doit être une ville qui promeut les relations parmi les gens de la Méditerranée. Fès, le Maroc, le Maghreb et l'Afrique sont des terres de fraternité, accueil et unification.

Nazih YAZBEK, Premier Adjoint au Maire de la Ville de Jdeidé, a pris la parole en exprimant les salutations de la part du Maire de Jdeidé, Antoine Gebara, qui n'a pas pu participer à la réunion en raison d'engagements institutionnels précédents. Il a ensuite remercié vivement la Ville de Fès pour avoir accueilli les participants de façon si chaleureuse et aussi Turin en tant que Président du Groupe de travail Euromed pour avoir organisé ce rendez-vous à Fès. Pendant son intervention, un compte-rendu concernant les activités menées par la Ville de Jdeidé dans la période janvier 2005-janvier 2006 en tant que Vice-Président du Groupe Euromed de EUROCITIES pour le Moyen-Orient, a été distribué.

Mohamed SFAR GANDOURA, Maire de Mahdia et Vice-Président de Euromed pour la région du Maghreb, a remercié de l'invitation à participer aux travaux de Fès, ville appartenant au patrimoine mondiale. Il a même exprimé sa propre satisfaction à l'égard du choix des thèmes à traiter pendant la réunion: le dialogue entre les cultures, la formation et la recherche, les nouvelles initiatives dans le cadre MED PACT et le rôle des femmes que pour la Tunisie représente un sujet très important. Le Maire de Mahdia a terminé son intervention en invitant la Présidence de Euromed à considérer l'éventuelle entrée de nouvelles villes de l'Afrique du nord au sein du groupe.

Brigitte FERRARI, Conseillère de la Ville de Nice et Vice-Présidente du Groupe de travail Euromed pour l'Europe, a exprimé son plaisir de pouvoir être présente au rendez-vous et a déclaré que la réunion permettait de poursuivre le travail déjà entamé au cours des dernières années, ayant comme but la volonté d'amener des nouveautés en termes d'activités dans le cadre des relations nord-sud. Les membres du Groupe Euromed sont

très engagés et partagent un esprit qui vise à réaliser plusieurs projets de coopération. De plus, le nouveau programme MED PACT constitue une opportunité excellente pour démarrer des nouvelles activités. Malheureusement, que 12 projets ne seront financés et Madame **FERRARI** a souhaité que les projets présentés par les villes membres du Groupe Euromed soient sélectionnés.

Roger KALIFF, Président de la Commission pour les Relations Extérieures et la Coopération Décentralisée du Comité des Régions, a vivement remercié la Présidence de Euromed pour l'invitation à participer au rendez-vous de Fès. Le Comité des Régions et le réseau EUROCITIES ont des relations excellentes et partagent plusieurs objectifs. Le Comité des Régions représente la voix institutionnelle des autorités locales en Europe. Il s'agit d'un organisme consultatif constitué par les représentants des autorités locales des 25 Pays membres de l'UE. Les thèmes qui intéressent les organismes gouvernementaux locaux sont nombreux: le développement économique, le rôle des femmes, l'éducation, l'intégration culturelle. Le Comité des Régions a publié des documents concernant le Procès de Barcelone pour atteindre un niveau de gouvernance plus élevé, favoriser les contacts politiques et harmoniser les outils de la coopération ainsi à permettre la majeure intégration possible. Le Comité est aussi disponible à appliquer tous les principes du Partenariat de Barcelone. **KALIFF** a souhaité une collaboration future avec EUROCITIES et, notamment, avec le Groupe de travail Euromed.

Rinaldo BONTEMPI a ensuite lu le message écrit par **Elmar BROK**, Président de la Commission pour les Affaires Etrangères du Parlement Européen, qui faisait l'éloge des activités mises en œuvre par les villes membres du Groupe de travail Euromed au cours de ces dernières années afin de promouvoir la coopération euro méditerranéenne et favoriser le dialogue entre les différentes cultures, thème clé du rendez-vous et priorité de l'action du Parlement Européen.

Session: "UNITAR- Institut des Nations Unies pour la Formation et la Recherche"

La session a été consacrée à la présentation de l'UNITAR, l'"Institut des Nations Unies pour la Formation et la Recherche" faite par **Benedetta ODDO**, Conseillère pour la région arabe et euro méditerranéenne. L'UNITAR est un organe autonome créé par l'ONU qui s'occupe de recherche et de formation étant au début adressé aux diplomates et aux parlementaires et par la suite étendu au thème de la coopération décentralisée. La mission du Programme de coopération décentralisée UNITAR se base sur deux points: 1) comment aider les collectivités locales à conclure les accords et les conventions internationales concernant le développement durable et l'environnement, 2) comment soutenir les gouvernements locaux afin qu'ils puissent réaliser les objectifs du millénaire au niveau local (notamment, les objectifs 1-3-6-7-8). Les thèmes-pivots sur lesquels l'activité de l'UNITAR se concentre sont les suivants: la protection de l'environnement et le développement durable, les services urbains ainsi à renforcer les compétences locales et en améliorer la qualité et l'accès, le développement économique et social afin d'améliorer la compétitivité économique des territoires.

Le Ministre des Municipalités irakiennes a récemment assigné à l'UNITAR la tâche de renforcer les compétences des gouvernements locaux. Malgré la guerre et les attaques quotidiennes, les villes irakiennes essayent de fournir des services aux citoyens, même s'il y a d'énormes difficultés. La formation des irakiens ne sera pas faite en Iraq pour des raisons de sécurité. Il y aura une action pilote qui concernera la formation de 150 fonctionnaires et élus travaillant au niveau national, régional et local (même les opérateurs du secteur privé et de la société civile feront partie du projet) avec deux semaines de formation, une à Barcelone et l'autre à Beyrouth.

Session: " Fondation euro méditerranéenne Anna Lindh pour le dialogue entre les cultures "

La session a été consacrée à la présentation des activités déroulées par la "Fondation euro méditerranéenne Anna Lindh pour le dialogue entre les cultures " par **Gianluca SOLERA**, Coordinateur des réseaux de la Fondation. **SOLERA** a remercié pour avoir été invité à intervenir à la réunion de Fès et a présenté en détail les activités de la Fondation Anna Lindh. Le principe fondamental sur le quel se base la fondation est le dialogue interculturel en tant que facteur de développement de la région euro méditerranéenne entière.

L'un des points essentiels de son activité est l'approche des jeunes parce que les nouvelles générations seront toujours plus impliquées dans le travail sur les rapports sociaux et culturels dans la zone méditerranéenne. La Fondation veut aussi promouvoir le rôle des femmes surtout par le biais de partenariats entre le nord et le

sud. Un autre aspect très important des activités de la Fondation est la recherche sans laquelle il n'y peut être aucun progrès dans les différents secteurs.

Dans chacun des 35 Pays, il y a un organisme coordinateur de la Fondation. Presque 1000 organismes ont adhéré aux réseaux nationaux de la Fondation. Au sein de chaque réseau, plusieurs parcours de formation concernant sujets différents sont proposés.

Ici de suite, les activités que la Fondation va prochainement entreprendre:

- 1) Signature d'un accord avec l'agence pour le développement du gouvernement suédois ayant comme but un travail sur la littérature pour enfants (objectif: sensibiliser les enfants à la diversité parmi les peuples);
- 2) institution du "Prix pour les Jeunes journalistes" (âge maximum: 25 ans), organisé en collaboration avec la Fédération Nationale des Journalistes. Les journalistes sélectionnés participeront à un tour dans les Pays euro méditerranéens et donneront des Conférences concernant leur travail médiatique par rapport à la compréhension mutuelle;
- 3) création d'un réseau qui, à travers des échanges de e-mails parmi les jeunes du Nord et du Sud de la Méditerranée, permettra de discuter de thèmes tels que la diversité parmi les gens (le nom du projet est "Messagers de la Paix");
- 4) promotion de séminaires de formation sur le respect mutuel adressés aux professeurs et aux étudiants.

Session: "MED PACT- Nouvelles initiatives dans la région méditerranéenne dans le cadre du nouveau programme MED PACT"

Raffaella SCALISI, Dirigeante du Secteur Relations Internationales de la Ville de Turin, a ouvert la session en lisant le message envoyé par Laura Baeza, Chef de L'Unité Euromed de la Commission Européenne où l'on parle essentiellement de la nouvelle invitation à présenter des propositions MED PACT (en échéance justement les jours de la réunion de Fés) en tant qu'outil de grande importance pour favoriser la capacité des autorités locales de se développer et de créer des partenariats solides dans la région euro méditerranéenne. **Raffaella SCALISI** a ensuite donné la parole aux représentants des villes et des institutions qui ont présenté des projets dans le cadre de MED PACT, non pas sans souligner avec satisfaction le résultat significatif atteint par le Groupe de travail Euromed de EURO CITIES en obtenant une modification de l'avis MED PACT concernant l'admissibilité des coûts pour le personnel européen assigné aux projets cofinancés par MED PACT.

Rinaldo BONTEMPI a donc présenté le projet de la Ville de Turin concernant les marchés citoyens, les anciennes institutions, les lieux du commerce, de l'amusement, de la culture et de la socialisation.

A Turin il y a le marché de Porta Palazzo, ancien lieu d'intégration: après la deuxième guerre mondiale (avec les migrations du Sud d'Italie et de la Vénétie). Au cours des dernières années, les extracommunautaires se sont ajoutés à la communauté (20% des commerçants est étranger), surtout des maroquins, des chinois et des sénégalais. Turin a déjà travaillé avec Barcelone au sujet des marchés (La Boqueria) et cette coopération a permis la création de l'Association "Emporio", qui implique Lyon, Londres, Budapest et dont le siège est justement à Barcelone. L'objectif est de constituer, à travers cette Association, des "réseaux" pour des nouvelles activités et promouvoir aussi une ligne populaire mais très innovante. Tourisme, intégration, socialité, production, développement économique, politiques des prix sont tous des valeurs sur lesquelles le projet des marchés se base. Si le projet sera approuvé, d'autres villes y feront partie (des réquisitions de la part de Cracovie et de Munich de Bavière ont été déjà reçues).

Véronique MARCAULERY, Directrice du Bureau pour la Coopération de la Ville de Marseille, a présenté le projet proposé par la ville qui implique aussi la Ville de Dantzig (Pologne), dont l'objectif principal est de s'ouvrir un peu plus vers les Pays de la Méditerranée du sud avec qui, à présent, elles n'ont pas de relations. Il y a ensuite les villes de Rabat (Maroc) et d'Alexandrie (Egypte) ainsi que la Communauté Urbaine de AL Fayahaa- Tripoli (Liban). Le projet a comme but de fournir un support aux villes partenaires pour ce qui est de la protection des côtes (génie côtier) dans une optique de développement durable. Les zones concernées sont les espaces côtiers près des zones urbaines. Beaucoup de bureaux des différentes villes ont été consultés pour avoir plusieurs types de compétences (techniques, administratives) car le thème est abordé du point de vue urbaniste mais aussi du point de vue du développement économique et touristique. Les villes ont été choisies parmi celles avec lesquelles Marseille a déjà des relations.

Anna CASTELLANO, Adjoint à la Culture et à la Coopération de la Ville de Gênes, a présenté le projet de sa propre ville qui comprend Venise, Bordeaux, Istanbul (Turquie), Beyrouth et El Mina (Liban), Oran

(Algérie). Le projet a comme but de mobiliser la société civile, avec des interventions dans des quartiers déjà identifiés par les villes sur les thèmes du tourisme, de la protection environnementale et de la mise en valeur du patrimoine culturel (par ex: conservation des édifices historiques). L'intention est d'effectuer des études de réhabilitation urbaine et ensuite de mettre en œuvre un projet pilote dans chaque quartier choisi. A la fin des travaux, une Conférence internationale finale sera organisée au sein de laquelle les résultats du projet seront analysés. Un des objectifs du projet est de promouvoir encore plus les relations sud-sud.

Manoelle WASSEIGE, représentante de Région Bruxelles Capitale, a pris la parole en affirmant que la Région de Bruxelles Capitale avait déjà créé un partenariat solide dans le cadre de Med'Act. MED PACT permettra de développer ultérieurement les champs d'action existants. En effet, au-delà des partenaires des projets précédents (Rome-Italie, Bosra –Syrie-, Mahdia –Tunisie), même la Communauté Urbaine de Lille Métropole a été incluse. Le thème du projet est représenté par les stratégies de développement urbain durable: mise en valeur du patrimoine de la ville, gestion intégrée des ressources et protection de l'environnement. Le Maire de Mahdia, **Mohamed SFAR GANDOURA**, a brièvement présenté sa propre ville qui donne sur la mer et qui a une forte vocation touristique. Au cours des dernières années, en effet, le tourisme a subi un développement significatif en créant, malheureusement, des problèmes de gestion. Il faut donc intervenir et travailler avec les villes qui ont déjà des politiques fortes en ce sens afin d'essayer de résoudre les difficultés existantes et apprendre à se gérer, dans l'avenir, de façon autonome. Un autre aspect très important est la gestion des déchets qui, autrement, "étoufferaient" la ville. Il y a un paradoxe parmi les villes du sud: elles ont des difficultés à entrer en contact avec les autres villes de la même zone. On propose donc d'inclure dans le Groupe de travail Euromed (comme déjà dit pendant la session d'ouverture du matin) d'autres villes du Maghreb afin de créer des synergies plus significatives qui, à présent, n'existent pas.

Brigitte FERRARI, Conseillère de la Ville de Nice, a présenté le projet "Citadelle" dont le but est de créer un réseau de villes méditerranéennes fortifiées parmi lesquelles l'on compte Cagliari, Pathos (Chypre), Jbeil-Byblos (Liban) Tanger (Maroc) et Constantin (Roumanie). L'objectif est de réaliser des échanges d'informations sur le tourisme (par ex: le renforcement des compétences en matière d'aménagement touristique) et promouvoir la recherche sur site d'identités historiques des villes portuaires.

2 juin 2006

Session: "Le rôle des femmes dans le processus de développement de la Méditerranée".

Jamila HASSOUNE, représentante de l'Association Caravane du Livre, a vivement remercié la Présidence de Euromed pour l'invitation à participer aux travaux de Fès en lui permettant ainsi de présenter sa propre expérience. Depuis 1994, Madame **HASSOUNE** dirige une librairie de famille à Marrakech, près de l'Université, et depuis longtemps elle lutte pour permettre aux livres d'arriver jusqu'aux zones les plus désavantagées du Maroc, par exemple les zones rurales aux alentours de Marrakech et dans l'Haute Atlas. Au Maroc, les zones rurales représentent 45% du territoire et il y a encore beaucoup de zones arriérées et défavorisées où les livres n'existent pas. Par conséquent, Madame **HASSOUNE** a décidé de se déplacer vers les campagnes en commençant ainsi l'expérience de la "caravane du livre". Les premiers objectifs de ladite initiative étaient les jeunes car c'était plus simple de travailler avec eux, faire des expositions de livres, mais aussi de parler de littérature. L'idée de la caravane du livre était de créer une sorte de dynamique entre le village et la ville. De cette façon, l'on a établi un pont culturel qui a permis aux gens vivant dans des zones désavantagées de lire et d'avoir une éducation.

De plus, l'an 2006 a vu la création d'un atelier qui s'appelle "Mères et filles". Des mères et des filles analphabètes provenant d'un village marocain très loin de Marrakech ont été invitées dans cet atelier et ici elles ont appris à lire ensemble. L'expérience a été extrêmement agréable et intéressante. De plus, pour toutes les femmes impliquées, cette expérience a été une bonne opportunité pour sortir de chez elles et pour créer une synergie mère-fille basée sur l'encouragement mutuel à apprendre et à s'améliorer. Le projet a subi un progrès significatif au cours des années et la prochaine caravane du livre commencera au mois d'avril 2007.

Session: "Coopération bilatérale parmi les villes euro méditerranéennes"

Kasem KHALIL, Maire de Bosra (Syrie), a remercié le Maire de Fès et tous ceux qui ont contribué à l'organisation du rendez-vous. Il a ensuite proposé une présentation de la ville de Bosra en soulignant les

besoins. Comme on sait bien, en effet, les villes syriennes, jordaniennes et libanaises vivent toutes une même situation de difficulté opérationnelles dans plusieurs secteurs (transport public local, éducation, approvisionnement hydrique, gestion des déchets, politiques internes).

L'ancienne ville de Bosra a 100000 habitants ayant un revenu plutôt faible qui, justement pour cette raison, ne peuvent pas se permettre d'abandonner l'ancienne ville, car les nouvelles habitations ont des prix prohibitifs. L'administration communale de Bosra a essayé d'introduire des services publics à l'intérieur de l'ancienne ville tels que l'éclairage électrique et l'eau potable et a ouvert des passages pour y simplifier l'accès en créant ainsi un réseau de liaison avec la partie nouvelle.

Bosra a 1700 anciennes demeures qui vantent un patrimoine culturel et architectonique particulier. Certaines de ces dernières, toutefois, ont été abandonnées, d'autres on subi une profonde détérioration, d'autres encore peuvent être sauvées. Réhabiliter ce patrimoine serait extrêmement convenable, en augmentant les investissements et en attirant les touristes. A propos du tourisme, Bosra est en train d'y focaliser l'attention de façon telle à le renforcer au niveau local, en s'ouvrant toujours plus aux touristes étrangers.

Bosra est une ville qui espère vivement que la culture de la paix et de la compréhension parmi les peuples de la Méditerranée sera consolidée et peut-être ainsi le patrimoine urbain pourra être sauvegardés vu qu'il s'agit d'un facteur positif pour le développement de la région.

Sonia DUBORG-LAVROFF, Conseillère Communale de Bordeaux, a indiqué les éléments essentiels du projet formatif que la Ville de Bordeaux a entamé avec la ville algérienne de Oran, avec qui un jumelage a été signé en 2003. L'esprit du projet – commencé dans le cadre des priorités géographiques et sectorielles définies par le Ministère français des Affaires Etrangères parmi lesquelles l'on compte le soutien aux Pays appartenant à la zone définie "de solidarité prioritaire" dont l'Algérie fait partie – était de partager les compétences techniques concernant secteurs différents. On a décidé d'entamer un échange d'expériences formatives réalisé alternativement par les opérateurs de la ville de Bordeaux et par des professeurs et des professionnels faisant partie du système formatif national. Notamment, le projet était visé à fournir les compétences techniques spécifiques nécessaires à mettre en œuvre la revitalisation du quartier de Oran qui vivait une situation particulièrement critique.

Le partenariat Bordeaux-Oran a à disposition un budget de 117.000 euros et la ville de Oran est extrêmement engagée dans le financement de ladite opération.

La première phase de formation a eu lieu au mois de février 2006. La deuxième partie se tiendra au mois de septembre à Bordeaux où les opérateurs de la ville de Oran seront accueillis pour discuter de sujets liés aux déchets, à l'eau, à l'environnement, au nettoyage et aux différentes techniques pour la gestion des déchets. On leur fera visiter un certain nombre de services techniques de la ville et on leur parlera si parlera des différents systèmes industriels pour améliorer l'efficacité des opérations de nettoyage.

Rinaldo BONTEMPI, a ensuite pris la parole pour conclure les travaux. Après avoir remercié encore une fois le Maire et le Premier Adjoint au Maire de Fès pour avoir accueilli la réunion du Groupe Euromed dans une si belle ville, il a ensuite souligné que les villes doivent continuer à travailler ensemble pour atteindre des résultats concrets en matière de développement et de croissance dans le bassin méditerranéen. Il a donc invité tout le monde à Turin au mois de novembre 2006 lorsqu'il y aura la prochaine réunion du Groupe de Travail Euromed de EUROCITIES.